



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Data tipăririi: 13.02.2015

Codul produsului: 734011

Pagina 1 aparținând 8

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Arctic Fluid 5606

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Fluid hidraulic și adaosuri.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 București  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461 845-201 - Acest număr este ocupat numai în timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Fraze R:  
Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

###### Clasificare GHS

Categorii de pericol:  
Pericol prin aspirare: Tox. asp. 1  
Periculos pentru mediul acvatic: Acvatic cronic 3  
Fraze de pericol:  
Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.  
Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

###### Componente potențial periculoase ce trebuie să fie specificate pe etichetă

Contine: Distillates (petroleum), hydrotreated light.

Cuvânt de avertizare: Pericol  
Pictograme: GHS08



ADDINOL  
THE ART OF OIL SINCE 1932

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Data tipării: 13.02.2015

Codul produsului: 734011

Pagina 2 aparținând 8



#### Fraze de pericol

H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.  
H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

#### Fraze de precauție

P301+P310 ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic.  
P331 NU provocați vomă.  
P273 Evitați dispersarea în mediu.  
P501

#### Observații suplimentare

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Alte pericole

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).  
Nu lăsați să se infiltreze în pământ produsul varsat.  
Nu lăsați să ajunga produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

#### 3.2. Amestecuri

##### Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare	
Nr. Index	Clasificare GHS	
Nr. REACH		
265-149-8	Distillates (petroleum), hydrotreated light	< 70 %
64742-47-8	Xn - Nociv R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
215-548-8	Tritolyl phosphate, m-m-m, m-m-p, m-p-p, p-p-p	< 0,50 %
1330-78-5	Repr. Cat. 3, N - Periculos pentru mediu R62-50-53	
	Repr. 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H361fd H400 H410	

Consultați secțiunea 16 pentru textul complet al frazelor R și H.

#### Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

#### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

##### Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Data tipării: 13.02.2015

Codul produsului: 734011

Pagina 3 aparținând 8

#### **Dacă se inhalează**

Cel în cauza trebuie dus la aer proaspăt.. Cel afectat se pune în loc liniștit și se ține la cald. La dureri permanente se consultă medicul

#### **În caz de contact cu pielea**

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apă și săpun. Îmbracaminte contaminată se schimbă. În caz de iritare a pielii se va consulta un medic. Îmbracaminte contaminată se schimbă.

#### **În caz de contact cu ochii**

În cazul contactului cu ochii, se spală imediat ochiul timp de 10 până la 15 minute, cu pleoapa deschisă, în apă curgătoare. După aceea se merge la medicul de ochi.

#### **Dacă este ingerat**

Nu se va provoca varsarea. Atenție la varsături; pericol de aspirare!

Se da cărbune activ, pentru reducerea resorbției în stomac și intestine. Se cheama imediat medicul.

#### **4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate**

Nu există informații.

#### **4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare**

Tratare simptomatică.

### SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

#### **5.1. Mijloace de stingere a incendiilor**

##### **Produse recomandate pentru stingerea incendiului**

Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Pulbere de stingere uscată. spuma rezistentă la alcool.

##### **Material extingător impropriu**

Jet apă de mare putere.

#### **5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză**

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Oxid de sulf. Negru de fum.

#### **5.3. Recomandări destinate pompierilor**

În caz de incendiu: Folosirea de mască de gaze autonomă.

#### **Informații suplimentare**

Măsurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor și pentru răcirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continuă cu apă. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosită la stingere trebuie să fie colectată separat. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

### SECȚIUNEA 6: Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

#### **6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor îndepărta sursele de aprindere. În caz de acționare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor se va proteja cu mască de respirație. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

#### **6.2. Precauții pentru mediul înconjurător**

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu. În caz de pierdere de gaze sau de pătrundere în ape, sol sau în canalizare, informați autoritățile competente. Preveniți extinderea pe suprafață (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

#### **6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie**

Se vor ridica cu material absorbant pentru lichide (nisip, diatonit, substanțe care leagă acizi, absorbant universal). Tratați materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea și depozitarea materialelor periculoase. Curățați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectând legislația pentru mediu.



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Data tipăririi: 13.02.2015

Codul produsului: 734011

Pagina 4 aparținând 8

#### **6.4. Trimiteri către alte secțiuni**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

#### **7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**

##### **Măsuri de prevedere la manipulare**

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. Evitați formarea de ceață uleioasă. În caz de manipulare deschisă trebuie utilizate echipamente cu aspirare locală. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

##### **Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor**

A se păstra departe de orice flacăra sau sursă de scântei - Fumatul interzis. Produsul fierbinte dezvoltă vapori inflamabili.

#### **7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**

##### **Cerințe față de încăperi de depozitare și recipienți**

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității.

##### **Avize de depozitare comună**

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.  
Tineți departe de: Agent de oxidare.

##### **Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare**

Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C  
Protejare față de: temperatura foarte mare. Radiație UV/lumina solară. ger.

#### **7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)**

Informații detaliate: vezi Foaia cu Date Tehnice.

### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

#### **8.1. Parametri de control**

##### **Informații suplimentare de parametri de control**

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### **8.2. Controale ale expunerii**



##### **Controale tehnice corespunzătoare**

Aveti grijă pentru suficiența aerisire și aspirație punctiformă la punctele critice

##### **Măsuri de igienă**

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va mânca, bea, fuma, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

##### **Protecția ochilor/feței**

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

##### **Protecția mâinilor**

Trebuie să fie purtate manșuri de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN:



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Data tipăririi: 13.02.2015

Codul produsului: 734011

Pagina 5 aparținând 8

DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.7 mm.

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

#### Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Imbracamintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

#### Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	lichid
Culoare:	galben
Miros:	dupa: ulei mineral.

Testat conform cu

#### Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	Nu sunt date disponibile
Punct de aprindere:	102 °C DIN EN 22719
Temperatură de aprindere:	Nu sunt date disponibile
Densitate (la 15 °C):	0,865 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Solubilitate în apă:	practic insolubil
Vâscozitate / cinetică: (la 40 °C)	14,2 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

No decomposition if used as intended.

### 10.4. Condiții de evitat

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte măsuri în afara acestora.

### 10.5. Materiale incompatibile

Agent de oxidare, tari. Acid.

### 10.6. Produse de descompunere periculoși

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Oxid



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Data tipăririi: 13.02.2015

Codul produsului: 734011

Pagina 6 aparținând 8

de sulf. Negru de fum.

## SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

#### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente	Metodă	Doză	Specii	Sursa
1330-78-5	Tritolyl phosphate, m-m-m, m-m-p, m-p-p, p-p-p				
	oral	LD50	15750 mg/kg	Sobolan.	
	dermal	LD50	3700 mg/kg	Sobolan.	
	inhalativ (1 h) vapori	LC50	> 11.1 mg/l	Sobolan.	

#### Iritație și corosivitate

Efect de iritare a ochilor: neiritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

#### Efecte de sensibilizare

Evaluare: nu este sensibilizant.

#### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

#### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

#### Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

## SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

### 12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente	Metodă	Doză	[h]   [d]	Specii	Sursa
1330-78-5	Tritolyl phosphate, m-m-m, m-m-p, m-p-p, p-p-p					
	Acuta toxicitate algelor	ErC50	0.4042 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus.	
	Acuta toxicitate crustacea	CE50	0.146 mg/l	48 h	Daphnia magna	
	Toxicitate acuta bacteriilor	> 1000 g O2/g		3 h		

### 12.2. Persistentă și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

### 12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

### 12.4. Mobilitate în sol

Ca urmare a solubilității sale reduse produsul este separat mecanic în continuare în instalații de



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Data tipării: 13.02.2015

Codul produsului: 734011

Pagina 7 aparținând 8

decantare.

#### **12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB**

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

#### **12.6. Alte efecte adverse**

Nu sunt date disponibile

#### **Informații suplimentare**

Nu lasați să ajungă produsul lipsit de control în mediul înconjurător.

### SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

#### **13.1. Metode de tratare a deșeurilor**

##### **Îndepărtare a rezidurilor**

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

##### **Numărul de eliminare pentru deșeurile/deșeurile provenind de la reziduuri/produse neutilizate**

130110 ULEIURI ȘI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAȚI (CU EXCEPȚIA ULEIURILOR COMESTIBILE ȘI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 și 19); uleiuri hidraulice uzate; uleiuri hidraulice minerale neclorurate  
Deșeu periculos.

##### **Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați**

Ambalajele contaminate trebuie golite complet și nu mai rămână resturi, și pot să fie reutilizate după curățarea corespunzătoare. Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților. Ambalajele care nu se pot curăța trebuie debarasate.

### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

#### **Transport rutier (ADR/RID)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **Transport fluvial (ADN)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **Transport naval (IMDG)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **Transport aerian (ICAO)**

**14.1. Numărul ONU:** -

#### **14.5. Pericole pentru mediul înconjurător**

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

#### **14.6. Precauții speciale pentru utilizatori**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### **14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC**

nefolosibil

#### **Alte informații utile**

Nu e marfa periculoasă, în sensul prescripțiilor din transport.

### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

#### **15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**

##### **Regulamente naționale**

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Arctic Fluid 5606

Data tipăririi: 13.02.2015

Codul produsului: 734011

Pagina 8 aparținând 8

#### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

#### SECȚIUNEA 16: Alte informații

##### Textul complet al frazelor R referit în secțiunile 2 și 3

50	Foarte toxic pentru organismele acvatice.
52/53	Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
53	Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
62	Risc posibil de afectare a fertilității.
65	Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.

##### Textul complet al frazelor H referit în secțiunile 2 și 3

H304	Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.
H361fd	Susceptibil de a dăuna fertilității. Susceptibil de a dăuna fătului.
H400	Foarte toxic pentru mediul acvatic.
H410	Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
H412	Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

##### Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarii produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*